

# Pressespiegel - Ich jsem já

---

31.8.-9.9. 2018, Hof, Sokolov

<u>Inhalt</u>	<u>Seite</u>
<b>Zeitungen:</b>	
1) Chebský deník (1.9.2018)	3
2) Karlovarský deník (1.9.2018)	4
3) Sokolovský deník (1.9.2018)	4
4) Měsíčník sokolovské radnice (9/2018)	4
<b>Öffentlichkeitsarbeit im Web:</b>	
a) Frankenpost (24.8.2018) <a href="https://www.frankenpost.de/region/hof/Internationales-Theaterprojekt-in-Hof:art83415_6293289">https://www.frankenpost.de/region/hof/Internationales-Theaterprojekt-in-Hof:art83415_6293289</a>	5
b) Infocentrum Sokolov (29.8.2018) <a href="http://www.mdxsokolov.cz/infocentrum">http://www.mdxsokolov.cz/infocentrum</a>	6
c) Město Sokolov (31.8.2018) <a href="http://www.sokolov.cz/novinky/cesko-nemecky-projekt-ich-jsem-ja-prenese-na-jeviste-portret-zivota-mladych-lidi-v-prihranicnich-regionech-40128">http://www.sokolov.cz/novinky/cesko-nemecky-projekt-ich-jsem-ja-prenese-na-jeviste-portret-zivota-mladych-lidi-v-prihranicnich-regionech-40128</a>	7
d) Pro Hof Magazin (8/2018) <a href="https://pro-hof.de/2018/08/theaterprojekt-bringt-visionen-auf-die-buehne/">https://pro-hof.de/2018/08/theaterprojekt-bringt-visionen-auf-die-buehne/</a>	9
e) Sokolovský deník (1.9.2018) <a href="https://sokolovsky.denik.cz/zpravy_region/mladi-cesi-a-nemci-budou-spolecne-objevovat-sve-ja-20180901.html">https://sokolovsky.denik.cz/zpravy_region/mladi-cesi-a-nemci-budou-spolecne-objevovat-sve-ja-20180901.html</a>	10
f) Frankenpost (2.9.2018) <a href="https://www.frankenpost.de/region/hof/Wir-hoffen-dass-viele-Hofer-beim-Flashmob-mitmachen:art83415.6307193">https://www.frankenpost.de/region/hof/Wir-hoffen-dass-viele-Hofer-beim-Flashmob-mitmachen:art83415.6307193</a>	12
g) BR online Bericht (4.9.2018) <a href="https://br.de/nachrichten/bayern/deutsch-tschechisches-jugend-theater-projekt-in-hof-R2gf42s">https://br.de/nachrichten/bayern/deutsch-tschechisches-jugend-theater-projekt-in-hof-R2gf42s</a>	14
h) Frankenpost (5.9.2018) <a href="https://www.frankenpost.de/region/hof/Bunter-Flashmob-in-der-Altstadt:art83415.6312646">https://www.frankenpost.de/region/hof/Bunter-Flashmob-in-der-Altstadt:art83415.6312646</a>	16

## **Rundfunk**

22

Radio Bayern 2, gesendet am 4.9.2018, 13:00 Uhr, "Regionalzeit Franken), 6 min.

<https://www.br.de/mediathek/podcast/regionalzeit-gespraech/flashmob-und-freiheit-tanzen-deutsch-tschechisches-jugendtheaterprojekt/1166111>

## Mladí Češi a Němci budou společně objevovat své JÁ

**Sokolov, Hof** - Jaké jsou představy o budoucnosti a životních hodnotách generace 16+? Jak si mladí tvoří své názory a postoje? Mohou se sami realizovat, nebo je brzdí nejistota, ostych či strach vyzkoušet něco nového? Jsou ochotni překonávat své vlastní hranice? Zůstávají věrni sami sobě? To jsou některé z výchozích otázek, na které hledá odpovědi skupinka Čechů a Němců ve věku 14 až 23 let v rámci tanečně-divadelního projektu ICH JSEM JÁ. Společně budou objevovat své JÁ a zkoumat jeho budoucnost a poznatky přenesou na jeviště prostřednictvím

autorského představení.

Projekt probíhá na obou stranách hranice, v českém Sokolově a německém Hofu, od 31. srpna do 9. září. V pátek začal v Hofu, ve středu se přesune do Sokolova. „V pátek se všichni sešli v Hofu, kde se vzájemně poznávají, snaží se zbavit ostychu, odstranit jazykové bariéry, zapomenout na to, že mluví česky i německy,“ přiblížila projektová manažerka Jitka Eliášková. Účastníci projektu se setkají s inspirativními umělci a studentskými iniciativami z obou zemí. V Sokolově to bude například Filip Koryta. Pokračování na str. 2

## Mladí Češi a Němci budou společně ...

Dokončení ze str. 1

„Materiálem ke tvorbě představení bude psaní vlastních deníků a také rozhovory s obyvateli Hofu a Sokolova, kdy budou společně diskutovat o názorech na diverzitu, toleranci, inkluzi, podíl občanů na veřejném životě či současnou podobu demokracie,“ popsala Eliášková. Společné zážitky, poznatky i útržky diskuzí účastníci projektu pod vedením vedoucí projektu Michaely Čermákové za českou stranu a Rosalin Hertrich za německou přenesou na jeviště. „Chceme portrétovat generaci 16+, která se pohybuje na obou



**ČESKO-NĚMECKÝ PROJEKT** ICH JSEM JÁ přenesou na jeviště portrét života mladých lidí v příhraničních regionech. Foto: repro Deník

stranách hranice a hledá si uplatnění. Naše hlavní téma je budoucnost lidí, jestli v daném regionu můžou nějak fungovat, jestli vnímají své

možnosti,“ vysvětlila Michaela Čermáková. Představení bude mít svůj vývoj, co se účastníci dozvědí, to do něj postupně zapojí. Pro

účast na projektu nejsou nutné divadelní ani jazykové znalosti. Stačí mít pouze chuť poznávat nové lidi a být aktivní součástí tvůrčí mezinárodní skupiny.

Autorské tanečně-divadelní představení vzniká v jazyce čojč, což je směsice češtiny a němčiny, a uvidí ho diváci v kině Alfa 7. září od 11 a 15 hodin. Zároveň 8. září v rámci Hornické poutě se uskuteční několik pouličních performancí.

Projekt organizuje čojčlanská kulturní síť, podporuje Evropská unie, Cíl EÚS, město Sokolov a je realizován ve spolupráci s Městským domem kultury Sokolov. (žip)

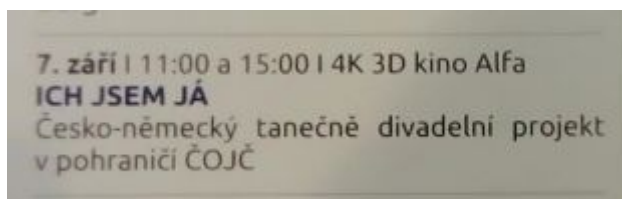
## 2) Karlovarský deník



## 3) Sokolovský deník



## 4) Měsíčník sokolovské radnice



## a) Frankenpost

☁ 15°C | 27°C**Frankenpost**Suche...

[Region](#) [Deutschland & Welt](#) [Meine Themen](#) [Sport](#) [Leben](#) [Anzeigen](#) [Abo](#) [Vorteilswelt](#) [Mehr](#)

**Topthemen:** [Hofer Volksfest](#) • [Brandserie](#) • [Hof-Galerie](#) • [Kaufhof-Pläne](#) • [Gerch](#)

### Hof

## Internationales Theaterprojekt in Hof

Das deutsch-tschechische Jugendtheaterprojekt "Ich jsem já" ("Ich bin ich") ist von 31. August bis 5. September in Hof zu Gast.

Vorlesen

**Hof** - Dieses Sommerferien-Projekt bringt Zukunftsvisionen der jungen Generation des Grenzgebiets auf die Bühne. Am 4. September ist ab 17 Uhr eine Flashmob-Aktion in der Innenstadt geplant. Anschließend reist die Gruppe nach Sokolov weiter. In dem Projekt beschäftigen sich acht deutsche und acht tschechische junge Menschen mit eigenen Wertvorstellungen und Zukunftsvisionen und hinterfragen sie: Wie bilden wir uns eine eigene Meinung? Welche Vorstellungen übernehmen wir anderen? Was sind unsere innersten Wünsche? Im Projekt werden die Teilnehmer auch Hofer zu ihren Lebensansichten befragen. Es geht darum herauszufinden, was die Anwohner über Demokratie, Inklusion, Teilhabe, Toleranz oder Diversität denken. Das Projekt wird auch Experten mit eigenen Zukunftsvisionen befragen, zum Beispiel die Mitglieder des Hofer Vereins Awalla. Aus ihren Recherchen werden die jugendlichen Theaterspieler in Diskussionen kommen und ihre Ergebnisse kreativ auf die Bühne bringen. Dazu gehören Tanz- und Theatertrainingseinheiten sowie kreatives Schreiben.

Anzeige

**Forex / CFD s Dukascopy**

**Konec negativních účtů**

Bezpečnost švýcarské bankovní skupiny s ochranou proti negativnímu účtu. Zkuste!

dukascopy.com **ÖFFNEN**

Autor

Redaktion

@ Kontakt zum Autor

Veröffentlicht am:  
24. 08. 2018  
17:32 Uhr

## b) Infocentrum Sokolov



### ICH sem já

#### Česko-německý projekt ICH JSEM JÁ přenese na jeviště portrét života mladých lidí v příhraničních regionech

8 Čechů a 8 Němců ve věku 14-23 let budou společně objevovat své JÁ a zkoumat jeho budoucnost v česko-německém příhraničí.

Tanečně divadelní projekt ICH JSEM JÁ se uskuteční od 31. srpna do 9. září 2018 v českém Sokolově a německém Hofu, organizuje ho Čojčlandská kulturní síť.

Jaké jsou představy o budoucnosti a životních hodnotách generace 16+? Jak si mladí tvoří své názory a postoje?

Mohou se sami realizovat, nebo je brzdí nejistota, ostych či strach vyzkoušet něco nového? Jsou ochotni překonávat své vlastní hranice?

Zůstávají věrni sami sobě? I to budou některé z výchozích otázek tvůrčího procesu.

Účastníci projektu se setkají s inspirativními umělci a studentskými iniciativami z obou zemí.

V Sokolově je čeká např. setkání s mladým multi-umělcem Filipem Korytou, vítězem mistrovství ČR ve Stampoetry 2017.

Materiálem ke tvorbě představení bude psaní vlastních deníků a také rozhovory s obyvateli Hofu a Sokolova,

kdy budou společně diskutovat o názorech na diverzitu, toleranci, inkluzi, podíl občanů na veřejném životě či současnou podobu demokracie.

Společné zážitky, poznatky i útržky diskuzí účastníci projektu pod vedením vedoucí projektu Michaely Čermákové (CZ) a Rosalín Hertrich (DE) přenesou na jeviště.

Autorské tanečně divadelní představení v jazyce čojč (= směs češtiny a němčiny) účastníci předvedou **7.9. v 11:00 a 15:00 v kině Alfa Sokolov.**

Zároveň 8.9. v rámci sokolovské Hornické poutě skupina uskuteční několik pouličních performance.

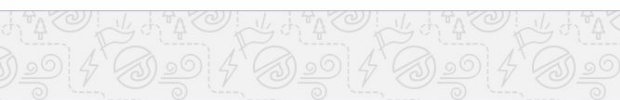
Pro účast na projektu nejsou nutné divadelní ani jazykové znalosti.

Stačí mít pouze chuť poznávat nové lidi a být aktivní součástí tvůrčí mezinárodní skupiny.

Projekt podporuje Evropská unie, Cíl EÚS, město Sokolov a je realizován ve spolupráci s Městským domem kultury Sokolov.



## c) Město Sokolov



Novinky z města Sokolova a okolí

## ČESKO-NĚMECKÝ PROJEKT ICH JSEM JÁ PŘENESE NA JEVIŠTĚ PORTRÉT ŽIVOTA MLADÝCH LIDÍ V PŘÍHRANIČNÍCH REGIONECH

31.8.2018, Novinky z města Sokolova a okolí



8 Čechů a 8 Němců ve věku 14-23 let budou společně objevovat své JÁ a zkoumat jeho budoucnost v česko-německém příhraničí. Tanečně divadelní projekt ICH JSEM JÁ se uskuteční od 31. srpna do 9. září 2018 v českém Sokolově a německém Hofu, organizuje ho Čojčlandská kulturní síť. V 4K 3D kině Alfa proběhnou dvě představení v pátek 7. září od 11 a od 15 hodin.

Účastníci projektu se setkají s inspirativními umělci a studentskými iniciativami z obou zemí. V Sokolově je čeká např. setkání s mladým multi-umělcem Filipem Korytou, vítězem mistrovství ČR ve Slampoetry 2017. Materiálem ke tvorbě představení bude psaní vlastních deníků a také rozhovory s obyvateli Hofu a Sokolova, kdy budou společně diskutovat o názorech na diverzitu, toleranci, inkluzi, podíl občanů na veřejném životě či současnou podobu demokracie.



Společné zážitky, poznatky i útržky diskuzí účastníci projektu pod vedením vedoucí projektu Michaely Čermákové (CZ) a Rosalin Hertrich (DE) přenesou na jeviště. Autorské tanečně divadelní představení v jazyce čojč (= směs češtiny a němčiny) účastníci předvedou 7.9. v 11:00 a 15:00 v kině Alfa. Zároveň 8.9. v rámci sokolovského Dne horníků skupina uskuteční několik pouličních performancí.



Pro účast na projektu nejsou nutné divadelní ani jazykové znalosti. Stačí mít pouze chuť poznávat nové lidi a být aktivní součástí tvůrčí mezinárodní skupiny.

*Projekt podporuje Evropská unie, Cíl EÚS, město Sokolov a je realizován ve spolupráci s Městským domem kultury Sokolov.*

Zdroj: Jitka Eliášková

-ap



## d) Pro Hof Magazin



» Home

» Magazin

» Der Verein ProHof

» Mitglied werden

» Kontakt

## Theaterprojekt bringt Visionen auf die Bühne

16 Jugendliche und junge Erwachsene werden sich Anfang September mit der Zukunft des deutsch-tschechischen Grenzgebiets beschäftigen. Für das Vollzeit-Ferienprojekt vom 31. August bis 9. September, das in Hof und Sokolov (CZ) stattfindet, sind noch ein paar Plätze frei. In dem Projekt „Ich jsem já“ (auf deutsch: „Ich bin ich“) beschäftigen sich die acht deutschen und acht tschechischen Jugendlichen mit den eigenen Wertvorstellungen und Zukunftsvisionen und hinterfragen diese. Zudem werden auch die Hofer zu ihren Lebensansichten befragt, um herauszufinden, was sie über Werte wie Demokratie, Inklusion, Teilhabe, Toleranz, Diversität,... denken. Ihren Recherchen werden die Jugendlichen diskutieren und kreativ auf die Bühne bringen. Tägliche Tanz- und Theatertrainingseinheiten ermöglichen das Umsetzen eigener kreativer Ideen. Das Projekt ist für alle ab 14 Jahre geeignet, die sich für Theater, Schauspiel oder Tanz interessieren. Vorkenntnisse – auch der tschechischen Sprache – sind nicht notwendig. Anmeldungen sind unter [rosalin.hertrich@cojc.eu](mailto:rosalin.hertrich@cojc.eu) möglich. Am 4. September veranstaltet das Projekt eine öffentliche Präsentation im Haus der Jugend.

f teilen

t witttern

G+ teilen

e-mail

drucken

## Mladí Češi a Němci budou společně objevovat své JÁ

Sokolov, Hof – Jaké jsou představy o budoucnosti a životních hodnotách generace 16+? Jak si mladí tvoří své názory a postoje? Mohou se sami realizovat, nebo je brzdí nejistota, ostych či strach vyzkoušet něco nového? Jsou ochotni překonávat své vlastní hranice? Zůstávají věrni sami sobě?

dnes 12:37

SDÍLEJ:



Česko-německý projekt ICH JSEM JÁ přenesou na jeviště portrét života mladých lidí v příhraničních regionech.

Foto: Deník

To jsou některé z výchozích otázek, na které hledá odpovědi skupinka Čechů a Němců ve věku 14 až 23 let v rámci tanečně-divadelního projektu ICH JSEM JÁ. Společně budou objevovat své JÁ a zkoumat jeho budoucnost a poznatky přenesou na jeviště prostřednictvím autorského představení.

Projekt probíhá na obou stranách hranice, v českém Sokolově a německém Hofu, od 31. srpna do 9. září. V pátek začal v Hofu, ve středu se přesune do Sokolova. „V pátek se všichni sešli v Hofu, kde se vzájemně poznávají, snaží se zbavit ostychu, odstranit jazykové bariéry, zapomenout na to, že mluví česky i německy,“ přiblížila projektová manažerka Jitka Eliášková. Účastníci projektu se setkají s inspirativními umělci a studentskými iniciativami z obou zemí. V Sokolově to bude například Filip Koryta. „Materiálem ke tvorbě představení bude psaní vlastních deníků a také rozhovory s obyvateli Hofu a Sokolova, kdy budou společně diskutovat o názorech na diverzitu, toleranci, inkluzi, podíl občanů na veřejném životě či současnou podobu demokracie,“ popsala Eliášková. Společné zážitky, poznatky i útržky diskuzí účastníci projektu pod vedením vedoucí projektu Michaely Čermákové za českou stranu a Rosalin Hertrich za [německou](#) přenesou na jeviště. „Chceme portrétovat generaci 16+, která se pohybuje na obou stranách hranice a hledá si uplatnění. Naše hlavní téma je budoucnost lidí, jestli v daném regionu můžou nějak fungovat, jestli vnímají své možnosti,“ vysvětlila Michaela Čermáková. Představení bude mít svůj vývoj, co se účastníci dozvědí, to do něj postupně zapojí. Pro účast na projektu nejsou nutné divadelní ani jazykové znalosti. Stačí mít pouze [chuť](#) poznávat nové lidi a být aktivní součástí tvůrčí mezinárodní skupiny.

Autorské tanečně-divadelní představení vzniká v jazyce čojč, což je směsice češtiny a němčiny, a uvidí ho diváci v kině Alfa 7. září od 11 a 15 hodin. Zároveň 8. září v rámci Hornické poutě se uskuteční několik pouličních performancí.

Projekt organizuje čojčlanská kulturní [sít](#), podporuje Evropská unie, Cíl EÚS, město [Sokolov](#) a je realizován ve spolupráci s Městským domem kultury Sokolov.

## f) Frankenpost

☁️ 15° C | 27° C

**Frankenpost**

Suche... 🔍

🏠 Region Deutschland & Welt Meine Themen Sport Leben Anzeigen Abo Vorteilswelt Mehr 👤

**Topthemen:** Hofer Volksfest • Brandserie • Hof-Galerie • Kaufhof-Pläne • Gerch

### Hof

#### „Wir hoffen, dass viele Hofer beim Flashmob mitmachen“

Das Theaternetzwerk Böhmen/Bayern hat sich für das Sommerferien-Projekt etwas Besonderes einfallen lassen: einen Flashmob mitten in Hof. Vor der Marienkirche in der Altstadt wird eine Gruppe von Jugendlichen mit Theaterpädagogin Rosalin Hertrich Stimmung machen.



Vor der Marienkirche in der Altstadt wird eine Gruppe von Jugendlichen mit Theaterpädagogin Rosalin Hertrich Stimmung machen.

Rosalin Hertrich,

Theaternetzwerk Böhmen/Bayern

### Gut zu wissen

Der Flashmob findet am Dienstag, 4. September, gegen 17 Uhr vor der Marienkirche in der Hofer Altstadt statt. Wer sich beteiligen möchte, findet alle Infos unter: [www.facebook.com](http://www.facebook.com)

*Frau Hertrich, worum geht es bei dem Theater-Projekt?*

Es geht in diesem Jahr um Zukunftsvisionen, Werte und Vorstellungen. Am Sonntag werden die Teilnehmer in Hof auf Menschen zugehen und Fragen zu den Themen stellen. Am Montag interviewen wir die Initiatoren von Awalla. So sollen die Jugendlichen Inspiration bekommen, und sehen, was alles möglich ist. Wir arbeiten außerdem viel mit kreativem Schreiben. Am Ende wird aus den Beiträgen der Jugendlichen selbst und aus den Interview-Ergebnissen eine Art Tanz-Gedicht-Theatercollage, die wir in Sokolov in Tschechien aufführen.

*Wird es im nächsten Jahr wieder ein ähnliches Projekt geben?*

Den nächsten Schwerpunkt in Oberfranken planen wir erst wieder 2020. Das Thema wird Industrie sein. Wir wollen uns dafür Partner suchen. Zum Beispiel Awalla oder die Textilschule in Naila.

*Die Fragen stellte Nadine Schobert*

## g) BR online Bericht



Das deutsch-tschechische Jugend-Theater-Projekt "Cojc" macht Station in der Hofer Innenstadt. Auf spielerische Weise beschäftigen sich 16 Jugendliche aus Deutschland und Tschechien mit Werten wie Freundschaft, Dankbarkeit, Toleranz und setzen sie bei einem Flashmob in Szene.

### Jugendliche aus Deutschland und Tschechien

Die Jugendlichen lernen bei dem Projekt zunächst die Herkunft, Geschichten und Lebensvisionen der anderen kennen. Außerdem geht es bei dem Workshop um Selbstdarstellung in den sozialen Medien und um das Umfeld im jeweiligen Grenzgebiet: Wie leben junge Menschen hier? Welche Perspektiven haben sie? Was fehlt? Wie unterscheiden sich Werte auf deutscher und tschechischer Seite?

### Eigenes Tanz-Theater-Stück

Der Sommerworkshop des Theaternetzwerks Böhmen-Bayern hat am vergangenen Wochenende in der Hofer Jugendherberge begonnen. Morgen zieht die deutsch-tschechische Gruppe dann weiter in die tschechische Stadt Sokolov, wo sie am Freitag ein selbstgeschriebenes Tanz-Theater-Stück zeigt.

## Passanten in Innenstädten im Visier

Die 16 Jugendlichen haben dafür auch Passanten in Hof zu ihren Zukunftsängsten, Hoffnungen und Werten befragt, erklärt Projektleiterin Rosalin Hertrich im Gespräch mit dem Bayerischen Rundfunk. Statt andere Menschen auf Facebook anzuschauen, beobachten die Jugendlichen die Menschen in den Innenstädten von Hof und Sokolov.

## Finanzielle Unterstützung durch die EU

Das Theaternetzwerk "Cojc" wird von der EU gefördert und bietet entlang der deutsch-tschechischen Grenze in Oberfranken und Niederbayern verschiedene Projekte und Sprachkurse. Die Projektbüros sind in Nürnberg und in Rokycany bei Pilsen (Tschechien).

AUTOREN



**Annerose Zuber**

## h) Frankenpost

☁ 15° C | 27° C

**Frankenpost**

Suche...

🏠 Region Deutschland & Welt Meine Themen Sport Leben Anzeigen Abo Vorteilswelt Mehr

Topthemen: Hofer Volksfest • Brandserie • Hof-Galerie • Kaufhof-Pläne • Gerch

### Hof

## Bunter Flashmob in der Altstadt

Am Dienstagabend haben zwölf junge Menschen die Hofer Altstadt für kurze Zeit in eine Bühne verwandelt. Die Jugendlichen liefen zunächst in bunten T-Shirts durch die Straße.

**Hof** – Etwa alle fünf Meter erstarrte die Gruppe und blieb mucksmäuschenstill stehen. Die Aufmerksamkeit der Passanten haben die Jugendlichen schnell auf sich gezogen. Vor der Marienkirche ertönte plötzlich jazzige Musik. Die Gruppe lief im Gänsemarsch um den Brunnen. "Fröhlichkeit, Geduld, Harmonie, Nachhaltigkeit", sagen die zwölf jungen Menschen im Chor zum Takt der Musik. Als

Anzeige



Nächstes änderte sich die Musik. Zu einem Nena-Song begann die Gruppe zu tanzen. Die meisten Passanten hatten mittlerweile schon ihre Handys gezückt und filmten das bunte Spektakel. Etwa eine Viertelstunde dauerte der Flashmob. Dann rannten die Jugendlichen in alle Himmelsrichtungen davon, und es war wieder still in der Hofer Altstadt. "Das haben die zwölf alles allein entwickelt", erklärte Initiatorin Rosalin Hertrich danach. "Bei dem Flashmob ging es darum, Werte und Zukunftsvisionen kreativ zu verpacken." *Nadine Schobert*

04.09.2018 - Flashmob in der Hofer Altstadt - Foto: Frank Mertel















Rundfunk:



REGIONALZEIT - GESPRÄCH

## Flashmob und Freiheit Tanzen: Deutsch-tschechisches Jugendtheaterprojekt

Mitten in der Hofer Innenstadt hat ein grenzüberschreitendes Theater-Projekt Station gemacht. Bei einem Flashmob setzten sich deutsche und tschechische Jugendliche auf spielerische Weise mit Werten wie Freundschaft, Dankbarkeit, Toleranz auseinander, erklärt Projektleiterin Rosalin Hertrich.



MERKEN

VON: Schülein, Simone



HERUNTERLADEN

[ZUR SENDUNGSHOME PAGE >](#)



TEILEN